

Макушев Константин Михайлович

Языковые пары: рус./англ., англ./рус.

Основные тематики: техника, физика, окружающая среда, IT, телекоммуникации, общая

Телефон: 8-923-723-4839

E-mail: makushevkm@mail.ru

Место жительства: Россия, г. Барнаул

Дата рождения: 24.01.1990



Образование: *2007-2013* Алтайский государственный университет, Физико-технический факультет, направление – радиопизика (магистр).

2013-2016 Алтайский государственный университет, Физико-технический факультет, аспирантура, специальность «Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ».

Опыт научной и инженерной работы

- *08.2012-01.2013* ПАО «Ростелеком», инженер технической поддержки (устранение причин сбоев в предоставлении услуг доступа к сети интернет и кабельному телевидению, консультирование абонентов)
- *02.2014-наст. время* АлтГУ, физико-технический факультет, лаборант-исследователь (проведение научных исследований в области климатологии и математического моделирования, постановка вычислительных экспериментов и обработка результатов, написание научных работ, в т.ч. на английском языке).
- *01.2016-наст. время* АлтГУ, физико-технический факультет, инженер-лаборант (поддержание компьютеров и лабораторных установок в рабочем состоянии).

Опыт переводческой деятельности

- Переводы научных и технических статей с английского в рамках собственной исследовательской и инженерной работы.
- Перевод заявок на получение грантов на английский язык.
- Написание статей на английском языке по тематике собственных исследований.

О подходе к переводу:

- стремлюсь сначала выяснить «физический смысл» написанного и затем опираюсь на него при переводе;
- работу выполняю вовремя, но при этом стараюсь придерживаться принципа «качество > количество», поэтому срочные заказы не беру (не более 3-5 страниц в день).